

R  $\frac{460}{103}$



2007237545



А  
Дозволено цензурного. Москва 11 Ноября 1900г.

R 460  
103

# Въ Новомъ Теммю.

(Das neue Ghetto.)

Пьеса въ 4<sup>х</sup> действияхъ.

Соч. Теодора Терца.

Переводъ Е. М. Бабенкаго.

Посвящено  
Марку Нордау.

Къ представлению дозволено. С. П. В. 17 Октября 1899 г.  
за № 7282.

Литография Московской театралной  
С. О. Тавсохлина. Москва, Тверская ул., Геор  
г. Сущинина.



# Дѣйствующія лица:

Геймманъ, крупный суконный торговец.  
Его жена.

Шарлотта Рейнберъ } ихъ дочери.  
Гермина Самуэль

Самуэль, часовщикъ.

Его жена.

Д-ръ Яковъ Самуэль, адвокатъ.

Рейнберъ, биржевикъ.

Вассерштегъ, биржевой агентъ.

Д-ръ Фридрихъ, главный раввинъ Вѣны.

Ронъ - Шромъ, ротмистръ.

Д-ръ Вихеръ, врачъ.

Д-ръ Францъ Вурцмехнеръ, адвокатъ.

Петеръ Вестникъ, членъ кооп.

Разсмысленный.

Вада, горничная у Геймманъ, поттомъ у Самуэля.

Катя, горничная } у Геймманъ.

Роза, курьерка

Сигра.

Дѣйствіе происходитъ въ Вѣнѣ, въ 1893 году.



22.01.99



# Въ Новомъ Тетто\*)

## Дѣйствіе первое.

Салонъ. Портьеры и все убранство - конца сорока-  
сатыхъ годовъ. Много блеска и позолоты. Главный  
входъ справа. По срединѣ въ глубинѣ открытая  
на балконъ дверь, - балконъ узокъ и длиненъ. Съ лѣвой  
стороны въ глубинѣ широко раскрытыя двери въ  
столовую, - видна часть буфетта. Съ лѣвой сторо-  
ны впереди открытыя двери. Повсюду свадебные  
подарки и цветы.

### 1 Явленіе.

Катя, Вади, Роза, потомъ Бихлеръ.

Катя (перешедши черезъ балконъ, смотритъ вдаль.)

Вади. Видно?

Катя. И всегда нѣтъ.

Роза. (сидя.) Гаввинъ ихъ, однако, задерживаетъ.

Богатые люди долго вытнются.

\*) Такъ назывались кварталы, назначенные для евре-  
евъ, во многихъ городахъ Германіи, Италіи и Востока.  
Въ Римѣ Тетто существовало до 1848 г. Въ средніе вѣ-  
ка издавались особые правила относительно жизни  
въ Тетто: напр., на ночь запирались ворота и никто  
изъ евреевъ не имѣлъ права выйти за черту квартала  
до восхода солнца и. т. д.

Пр. пер.